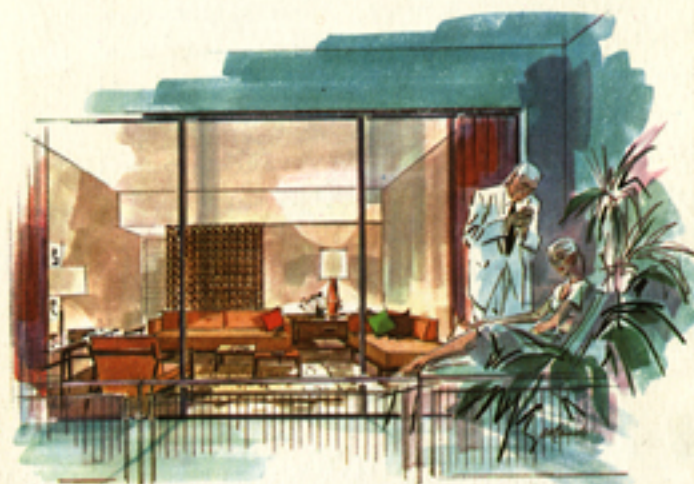




The swimming pool with its adjoining cabanas is an ideal site for an invigorating plunge or for sunning.
La piscina y cabañas inmediatas, ideales para gozar de la natación vigorizante o para tomar el sol.



The perfectly appointed suites are both spacious and comfortable.
Los apartamentos primorosamente amueblados y decorados, espaciosos y cómodos.



Each room has a private balcony for quiet relaxation or dining.
Todas las habitaciones tienen balcones privados para reposar o comer tranquilamente.

EN LA HABANA • CUBA
 EL NUEVO

habana

 hilton

IN HAVANA • CUBA
 THE NEW

habana

 hilton



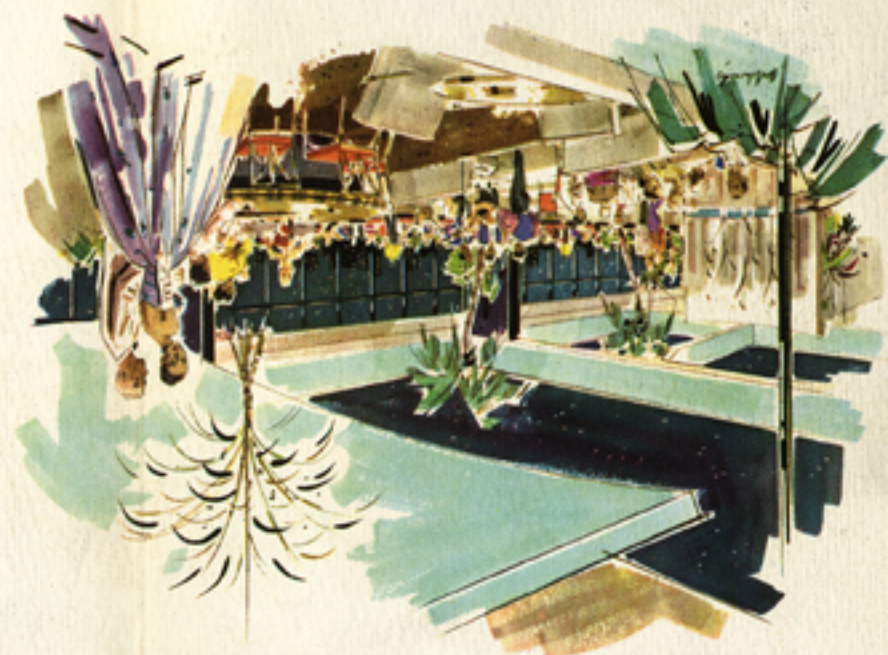
Dining at Trader Vic's provides South Sea Island atmosphere and food.
Los exóticos platos y el ambiente de Trader Vic's, lo transportan a los Mares del Sur.



The smart El Caribe supper club is a romantic setting for dancing.
El elegante club El Caribe con su acogedor ambiente, propio para el baile.



The Sugar Bar, atop the building, offers Havana's finest panoramic view.
En la cima del edificio, el Sugar Bar con la más fascinante vista de la Habana.



GLAMOROUS NIGHTS IN GAY HAVANA
 NOCHES DE ENCANTO EN LA SIN PAR HABANA

Guests at the Habana Hilton experience traditional friendly Hilton hospitality. Each of the 630 beautifully decorated rooms and suites has a dressing area, bath, radio and large private balcony offering a view of either historic Morro Castle, the city of Havana, or its harbor. The finest Cuban, American and International cuisine is served in a variety of excellent restaurants. And for the more exotic diner, the Habana Hilton offers superbly prepared Polynesian dishes at Trader Vic's.



The Largest and Tallest Hotel in Latin America

EL HOTEL MAS GRANDE Y MAS ALTO DE LATINOAMERICA

Towering above Havana and overlooking its famous harbor is the exciting new Habana Hilton—a magnificent thirty-story, completely air-conditioned hotel. Ideally located in the heart of the city, the Habana Hilton offers a luxurious resort setting complete with a 75' by 32' swimming pool and colorful cabanas. An outdoor dining terrace, roof restaurant, grand ballroom and casino, as well as attractive private function rooms, shops and a garage are also among the hotel's many other outstanding features. The atmosphere of "the old and new Havana" is reflected in the charming and typical Cuban courtyard and the contemporary architectural design with its extensive open terraces, balconies, glass panel walls, gay murals by Cuban artists, and tropical landscaping.

El nuevo Habana Hilton de treinta pisos se destaca como majestuosa torre en el horizonte habanero, dominando su hermosa bahía. En el centro de la ciudad y totalmente equipado con aire acondicionado, le brinda un lugar de recreo de ambiente cómodo y lujoso, con piscina de 10 por 23 metros y pintorescas cabañas. Comedor en la terraza, al aire libre, restaurant en el mirador, gran salón de baile y casino, elegantes saloncitos para actos sociales particulares, tiendas y garaje—además de otros numerosos servicios y comodidades. El ambiente de la Habana vieja y el de la nueva, se sintetizan en el encantador y típico patio criollo y en el moderno diseño arquitectónico de amplias terrazas abiertas, balcones, paredes de cristal, murales de artista cubanos y bellos jardines tropicales.

h a b a n a  h i l t o n

H A V A N A • C U B A

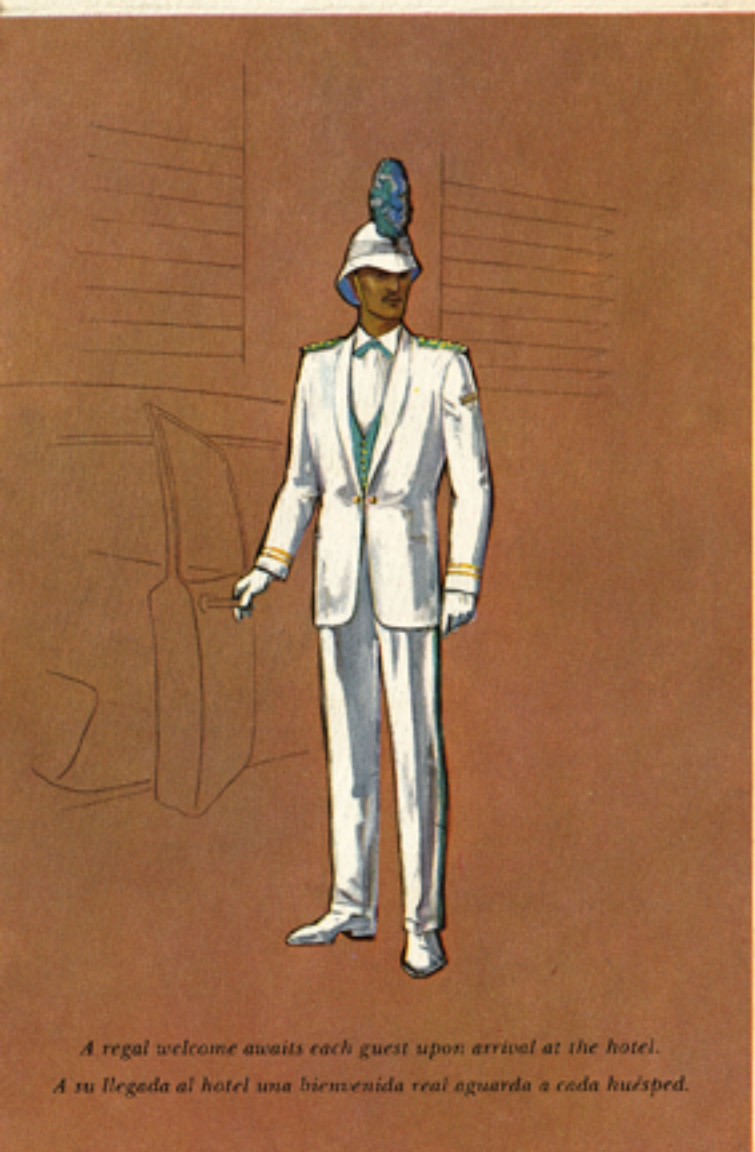


The four dining rooms offer distinctive settings for private parties.

Cuatro elegantes salones de estilos disímiles,
ideales para actos sociales particulares.



A congenial atmosphere prevails at the poolside Antilles Bar.
Bar de las Antillas junto a la piscina, un ambiente agradable.



A regal welcome awaits each guest upon arrival at the hotel.
A tu llegada al hotel una bienvenida real aguarda a cada huésped.



The Lobby, fashioned after a Cuban courtyard, is especially inviting with its fountain, plants and statuary.
El Lobby, de típico estilo criollo... deliciosamente acogedor, con su fuente cantarina, frondosas y bellas estatuas.

